

- Altes Gasthaus am Weiher sucht **2. Koch, Bedienung mit Inkasso, Lehrling im Service und Aushilfen für Wochenenden**. Tel. 0471 1550799 oder gasthausweiher@gmail.com;
- Bäckerei Haselreider sucht **Praktikant/in fürs Geschäft** im Verkauf Juli – August, 5 Tage Woche möglich. Tel. 0471 725411
- Suche **Hilfsarbeiter für Reparatur- und Montagearbeiten** im Raum Schlerengebiet und Umgebung. Tel. 335 5743412 - info@tetter.it;
- Hotel in Kastelruth sucht ab Ende April / Anfang Mai **halbtägig Zimmermädchen** (4-6 Stunden). Tel. 338 7651314
- Im Cyprianerhof gibt's tolle Chancen für dich! Wir suchen ab April oder nach Vereinbarung einen **Chef de Bistro**, Voll- oder Teilzeit. Neugierig? Laß uns kennenlernen! Tel. 0471 642143 team@cyprinerhof.com;
- Wir suchen für unsere Mutter, die Mitte März nach längerem Krankenhaus- und Rehaaufenthalt entlassen wird, **einfühlsame Person**, die mit ihr einen Tag pro Woche (Mittwoch von 7 bis ca. 16 Uhr, in Tiers/St.Zyprian) verbringt. Tel. Sabine 349 7542235, Astrid 320 6637692 nachmittags/abends;
- **Suche im Auftrag eine Wohnung** in der Gemeinde Kastelruth oder Völs **für eine Familie** (2 Erwachsene und 1 Kind). Tel. 333 4394639
- **Suche im Auftrag eine Wohnung für zwei Personen** ab Mai 2024 oder auch früher in der Gemeinde Kastelruth oder Völs. Tel. 333 4394639
- **Famiglia** con una bambina piccola (il padre lavora con contratto indeterminato presso la ditta Gastrofresh) **cerca** urgentemente **appartamento** in affitto. Tel. 334 7317916
- **Eierschachteln zu schenken gesucht**. Tel. 348 0867424

ZU VERKAUFEN

- **Lodengewand und Hemd** Größe 50-52 günstig zu verkaufen. Tel. 338 4456233 (mittags);

ZU VERMIETEN

- **Vermiete ein Zimmer** in einer WG (inklusive Küchenbenützung) in Völs. Tel. WhatsApp 351 5537304
- **2-Zimmerwohnung** 42m² im Dorfzentrum von Völs mit Balkon, Keller und Garage an Einheimische zu vermieten. Tel. 346 7181747
- Vermiete **Räumlichkeiten für Lagerhalle und Büro** in Völs-St.Anton-Handwerkerzone - 300 m². Tel. 335 5743412 - info@tetter.it;

Redaktionsschluss am Mittwoch 18.00 Uhr; Mitteilung in den Briefkasten „Kleinanzeiger“ der Gemeinde oder kleinanzeigervoels@gmail.com

Chiusura di redazione: ore 18:00 del mercoledì, annunci nella casella postale "piccoli annunci" oppure a kleinanzeigervoels@gmail.com

Die nächste Ausgabe erscheint am 22.03.2024 (bis 05.04.2024)

Prossima uscita il 22.03.2024 (fino al 05.04.2024)



Kleinanzeiger
Piccoli annunci

VÖLS AM SCHLERN | FIÈ ALLO SCILIAR

Nr. 5/2024 vom/dal 08.03.2024 bis/al 22.03.2024

MITTEILUNGEN DER GEMEINDE - COMUNICAZIONI DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE

- **Das Postamt Völs ist bis zum 13. März geschlossen**. Bitte ausweichen auf das Postamt Seis: Mo-Fr 8.20-13.45 Uhr & Sa 8.20-12.45 Uhr.
- **L'ufficio postale di Fiè è chiuso fino al 13 marzo**. Rivolgersi all'ufficio postale di Siusi: lun a ven ore 8.20-13.45 & sab ore 8.20-12.45.

VERSCHIEDENES

- **Alle Senioren** sind am **Mittwoch, 13.03.2024** zu einer **Wanderung in Jenesien** eingeladen. Wir starten mit dem Bus Nr. 170 um 12.22 Uhr beim Kreisverkehr in Völs. In Bozen steigen wir in den Bus Nr. 156 nach Jenesien und fahren bis zur Haltestelle Oberdorf, wo uns Frau Gamper Ida aus Jenesien erwartet und uns bei einer leichten Wanderung von 1,5 Stunden zurück nach Jenesien begleitet. Wir stärken uns bei Kaffee und Kuchen und kehren dann nach Bozen zurück.
- **Primelaktion der SVP Frauen Ortsgruppe Völs, am Samstag, 16. März 2024** von 9.00 bis 12.00 Uhr. Ihr findet uns am Dorfplatz und beim Kreisverkehr bei der Bar Flora. Auf euer zahlreiches Kommen freuen sich die Frauen von Völs.
- Liebe Skifreunde, der **ASV VÖLS Sektion Ski** lädt herzlich zur diesjährigen **Clubmeisterschaft am 16.03.2024** um 9.00 Uhr auf der Race Piste / Pufplatsch ein. Dieses Jahr neu mit Snowboard-Kategorien! Die Preisverteilung mit Pastaparty, Familienwertung, Gewinnspielen und Musik findet um 18.00 Uhr im Kulturhaus Völs statt. Anmeldungen bis 14.03.2024 unter: <https://www.sportverein-voels.it/sektion/ski/anmeldung-clubmeisterschaft/> Wir freuen uns auf einen sportlichen Tag mit euch!
- **Familienkreuzweg nach St. Konstantin** zum Thema: „**Wir gehen mit auf deinem Weg**“ **Sonntag, 17. März 2024** um 14.00 Uhr. Treffpunkt: Bushaltestelle Kreisverkehr Völs; Die **Kath. Frauen- und Männerbewegung laden** alle, besonders die Familien, herzlich ein! Bei Regen findet der Kreuzweg in der Pfarrkirche Völs statt.
- **Völser Maler bieten samstags Wohnungs-Malerarbeiten an**. Tel. 366 1694574
- **Swing on Snow Winter Music Festival: 14. - 16.03. und 20. - 22.03.2024 mit Bands aus dem Alpenraum**. Vormittags Konzerte bei der Bergstation der Seiser Alm Bahn und auf den Pisten, zu Mittag bei den Hütten, am Abend in den Dörfern.

- Highlight Konzerte: **Samstag, 16.03.** um 12.00 Uhr **JEMM Music Project & Manuel Randi** an der Bergstation der Seiser Alm Bahn, (Berg/Talfahrt für 14 Euro) und **Mittwoch, 20.03. Manuel Randi Trio Sud** auf Schloss Prösels um 20.30 Uhr.
- Für alle **Saunaliebhaber*innen** – am **14. März 2024** von 19.30 – 23.00 Uhr findet im Sensoria Dolomites die **SPA Night** statt. Genießt duftende und erlebnisreiche Aufgüsse mit unseren Saunameistern und freut Euch auf eine genussvolle kulinarische Umrahmung. Begrenzte Teilnehmer*innenzahl, 55,00 € pro Person - Anmeldung Tel. 0471 706522.
 - Die KVW Ortsgruppe Kastelruth veranstaltet das **”TANZEN 50+“** mit Referentin Rauch S. Ich lade euch ein mitzutanzten zu flotten Rhythmen, Erlernen von verschiedenen Tanzschritten und unterschiedlichen Tänzen. Ab **Dienstag, 19.03.24** von 16.00-17.15 Uhr, 8 Einheiten, im Pfarrsaal von Kastelruth. Anmeldung bei Helena Karbon Tel. 334 8952380;
 - **Bike2Work Projekt startet in die zweite Runde:** Wolltest du schon immer ein E-Bike testen und damit bis zur Arbeit fahren? Dann gibt es jetzt die Gelegenheit dazu! Die Seiser Alm Marketing Gen. startet im **Mai 2024** im Auftrag der Liftunternehmer der Seiser Alm mit dem Bike2Work-Projekt in die zweite Runde. Lust was für Gesundheit und Umwelt zu tun? Alle Infos zum Projekt unter: www.seiseralm.it/biketowork.

GESUCHT WIRD

- Das Kuratorium Schloss Prösels sucht für **den Ticketverkauf** motivierten **Praktikant (w/m)** - Mindestalter 16 Jahre (Monate Juli und August, geregelte Arbeitszeiten, Samstag frei). Sie bringen gute Deutsch und Italienisch sowie Grundkenntnisse in Englisch mit und arbeiten selbstständig und zuverlässig. Kommen Sie in unser Team! Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per E-Mail an info@schloss-proesels.it.
- **Hydraulikergeselle/Vorarbeiter** zum sofortigen Eintritt zur Verstärkung unseres Teams gesucht. Rier Martin GmbH Völs, Tel. 335 5733775;
- Hotel Steger-Dellai sucht zur Erweiterung des Teams für die Sommersaison (ab Mitte Mai) **Chef de Rang, Saalbedienung, Aushilfe für den Abendservice und Frühstücksbedienung**. Infos und Bewerbungen an direktion@hotelsteger-dellai.com.
- Sensoria Dolomites – Seis am Schlern sucht für die Sommersaison, 15. Mai - 3. November 2024, (w/m/d): Service: **Chef de Rang, Cuisine: Chef de Partie**, Direktion/Verwaltung: **Rezeptionist, Housekeeping: Zimmermädchen & Hausmeister** (Voll- oder Teilzeit). Alle weiteren Infos <https://jobs.sensoriadolomites.com/>. Wir freuen uns auf Deine Bewerbung: jobs@sensoriadolomites.com.
- Hotel Dosses Tiers sucht **Servicekraft (m/w/d)** in Teilzeit (18.00-22.00 Uhr) für die Sommersaison 2024, **Sekretär*In (m/w/d)** Jahresstelle ab Mitte Mai, 5 Tage Woche (Sonntag & Montag frei), flexible Arbeitszeiten und **Hausmeister** ab Anfang Mai 4 Tage Woche. Bewerbungen per E-Mail an info@dosses.com oder Tel. 0471 642195.
- **Servicefachkraft mit 4 Tageweche** ab Ende Mai gesucht. Tel. 0471 706117 oder info@hotel-waldrast.com, Hotel Waldrast Dolomiti, Seis;

- Das Schgaguler Hotel in Kastelruth sucht ab Mai 2024 (m/w/d) **Masseurin/ Kosmetikerin** in Voll- oder Teilzeit, **Rezeptionsmitarbeiter** und **Servicemitarbeiter**. Wir freuen uns auf ihre Bewerbung! jobs@schgaguler.com, Tel. 335 1338511;
- Elektro Krapf Energy GmbH in Kastelruth sucht zum sofortigen Eintritt einen **Elektrikergeselle mit Berufserfahrung**. Geboten werden 5 Tage Woche, gute Entlohnung, Weiterbildungsmöglichkeiten, Firmenfahrzeug und selbständiges Arbeiten. Bewerbungen bitte an info@elektro-krapf.it oder Tel. 0471 711160.
- Huberhof Völs am Schlern sucht **Kellner/in & Küchenhilfe** für unseren Hofschank (14.00 – 22.00 Uhr), Sonntag - Montag frei, von Juni bis Allerheiligen, und **halbtägig Zimmermädchen** ab Ende April / Anfang Mai. info@huber-hof.com, Tel. 371 3749009, Unterkunft evtl. vorhanden.
- Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir für die Sommersaison 2024 (ab Anfang Mai bis Anfang November) eine/n **Abspüler/in**. Restaurant Binderstube Völs am Schlern, Infos u. Bewerbung an info@binderstube.com oder Tel. 0471 725089.
- **Elektriker und Lehrling** zum sofortigen Eintritt zur Verstärkung unseres Teams. Karbon Erich Elektroinstallationen, Kastelruth, Tel. 335 1050813;
- Hotel Restaurant St. Anton - Völs am Schlern sucht für die Sommersaison (*all Genders) **Servicemitarbeiter**, mehrsprachig, Ordermankenntnisse, gute Umgangsformen, **Zimmermädchen und 2. Koch**. Für Infos Tel. 0471 725062 oder buchhaltung@st-anton.it;
- **Motivierte/r Hotelsekretär/in** in Voll- oder Teilzeit mit flexiblen Arbeitszeiten in Jahresstelle, evtl. ab sofort, gesucht. Wir bieten gutes Arbeitsklima, Weiterbildungsmöglichkeiten und gute Entlohnung. Wir freuen uns auf Deine Bewerbung! Hotel Goldknopf, Seiser Alm office@goldknopf.com oder Tel. 0471 727915;
- Mirabell Alpine Garden Resort **** sucht für die Sommersaison **erfahrene/n Servicemitarbeiter/in, erfahrenes Zimmermädchen und Gärtner Aushilfe** für Mai und Juni. Tel. 0471 706134 info@hotel-mirabell.net;
- Hotel Garni Mitterstieler sucht für die Sommersaison (ab Mitte Mai – Anfang November) eine **Reinigungskraft vormittags** (08.30 – ca. 12.00 Uhr). Bei Interesse Tel. 334 8444567 (Marlene);
- Camping Seiser Alm sucht ab Mai **kreativen Koch** für unser feines Abendrestaurant „Zur Quelle“, Sonntag + Montag Ruhetag, **selbstständige/r Mitarbeiter/in für Lebensmittel Shop** zur Unterstützung in der Leitung, Teilzeit, de/it/etwas engl + Computerkenntnisse, **Putzfee** in Teilzeit ca. 20-25 St/Wo (4-5x vormittags /+1x abends) Sonntag frei und **Aushilfe für Samstag Vormittag** für Unterkünfte. Bewerbung an elisabeth@camping-seiseralm.com oder Tel. 0471 706459, 338 6860014;
- Abinea Dolomiti Romantic SPA Hotel in Kastelruth sucht für Saisonsstart am 27.04.2024, eventuell auch in Jahresstelle, **Kellner/in und Barist/in**. Bewerbungen an hotel@abinea.com oder Tel. 338 3394991;
- Der Schulsprengel Schlern sucht **eine/n Schulwart/in für 24 Wochenstunden**, immer nachmittags, auf freier Stelle in der Mittelschule. Voraussetzung ist die Zweisprachigkeit A2 (Ex D). Für Informationen wenden Sie sich bitte an die Schulsekretärin Tel. 0471 706363.